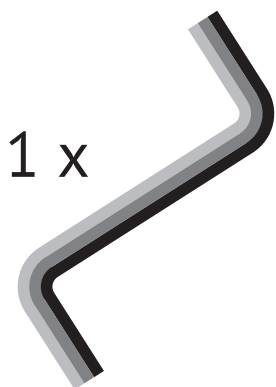
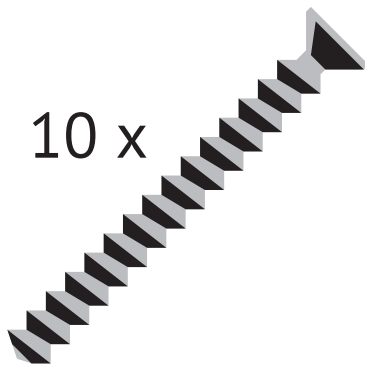


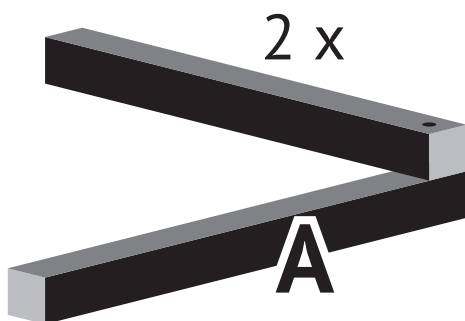
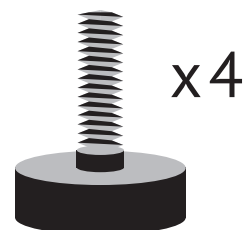
- DE** BABY-HÄNGEMATTENSTÄNDER  
FÜR HÄNGEMATTE YAYITA
- EN** BABY HAMMOCK STAND  
FOR HAMMOCK YAYITA
- FR** SUPPORT HAMAC BÉBÉ  
POUR HAMAC YAYITA
- ES** SOPORTE DE HAMACA BEBÉ  
PARA HAMACA YAYITA
- IT** SUPPORTO AMACA BEBÈ  
PER AMACHE YAYITA
- NL** BABYHANGMATSTANDAARD  
VOOR HANGMAT YAYITA
- DA** BABY HÆNGEKØJESTATIV  
TIL YAYITA HÆNGEKØJEN
- SV** BABY-HÄNGMATTESTÄLLNING  
FÖR HÄNGMATTAN YAYITA
- RU** СТОЙКА ДЛЯ ГАМАКА  
ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ YAYITA



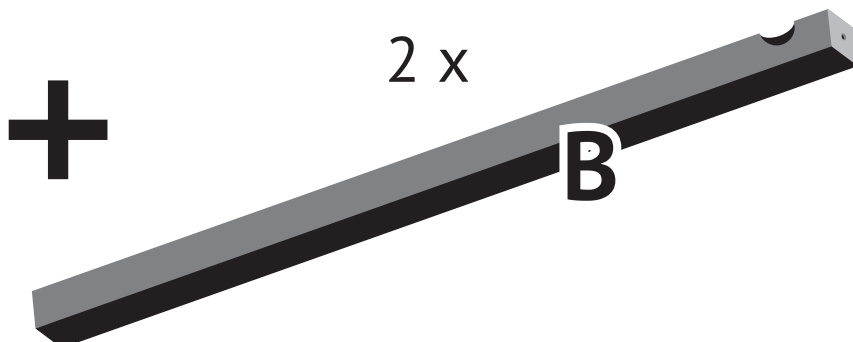
+

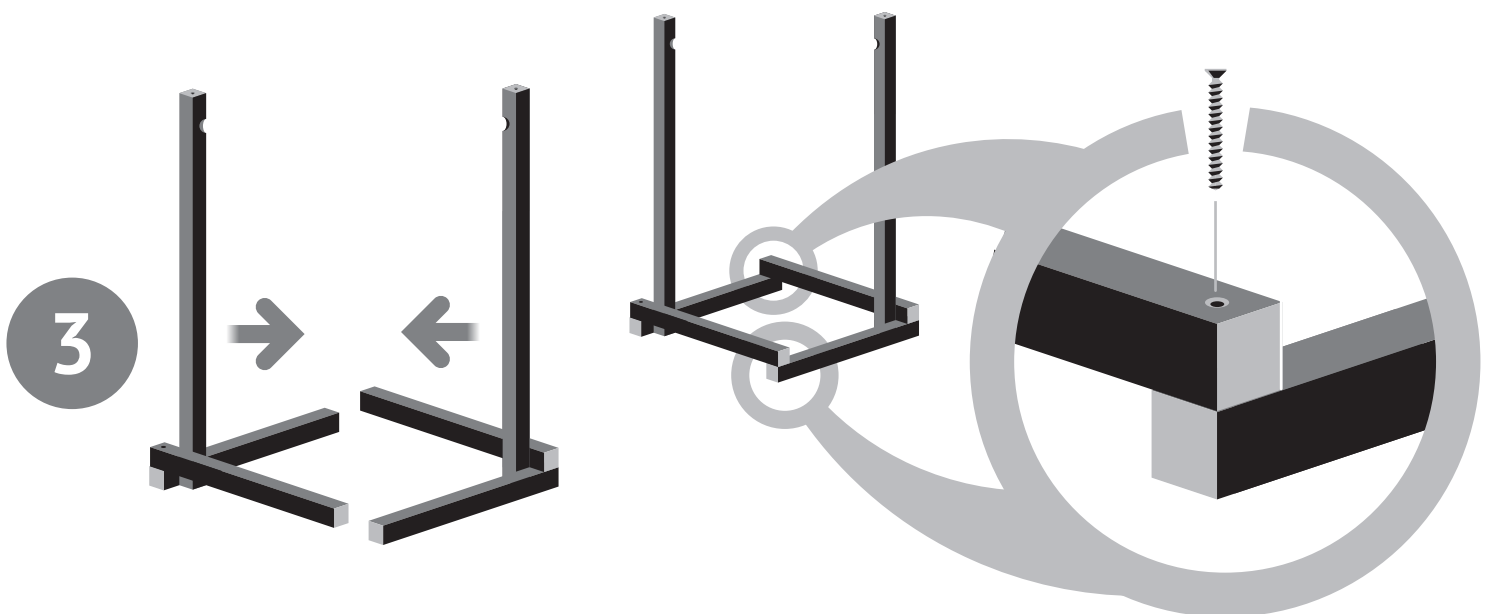
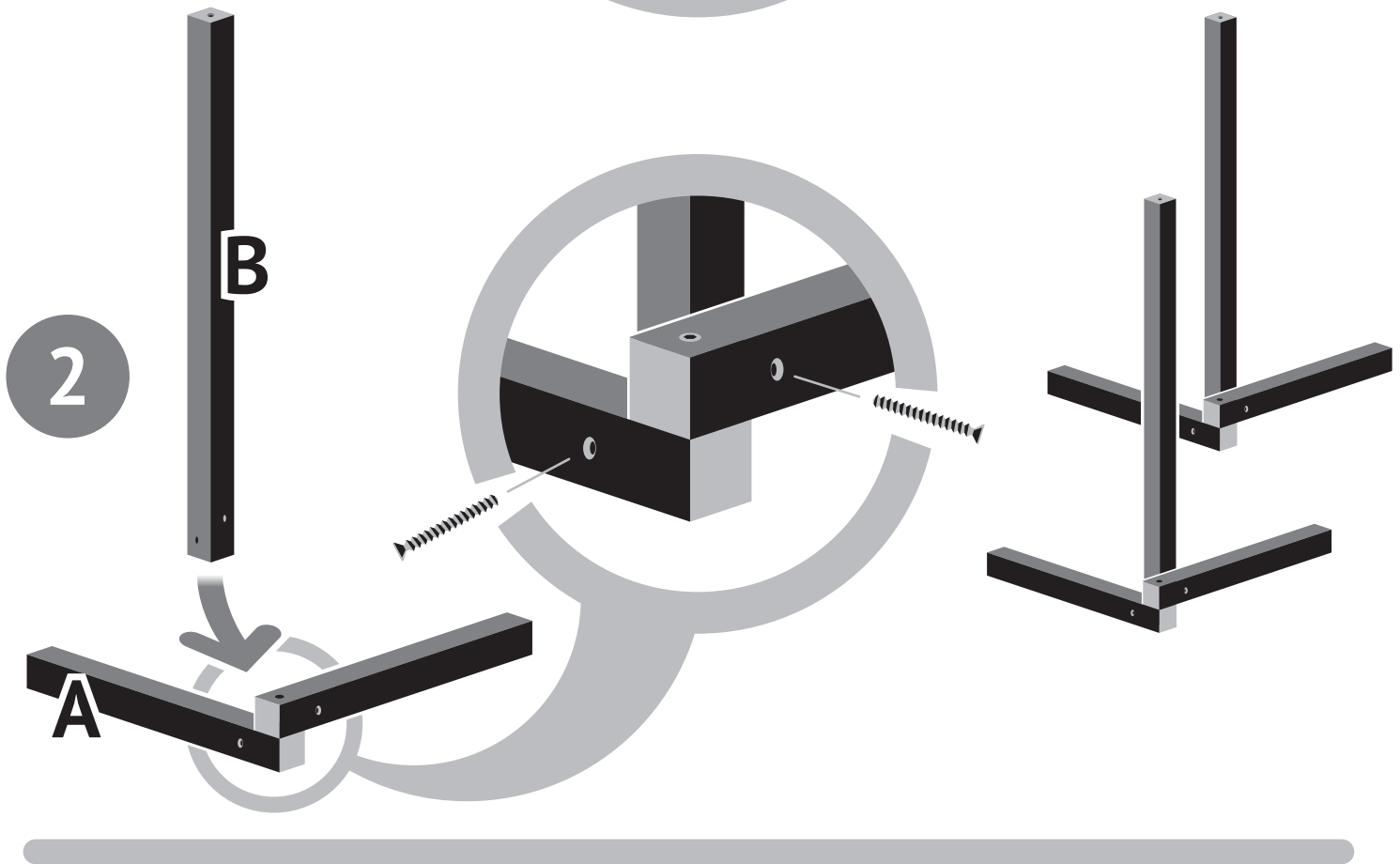
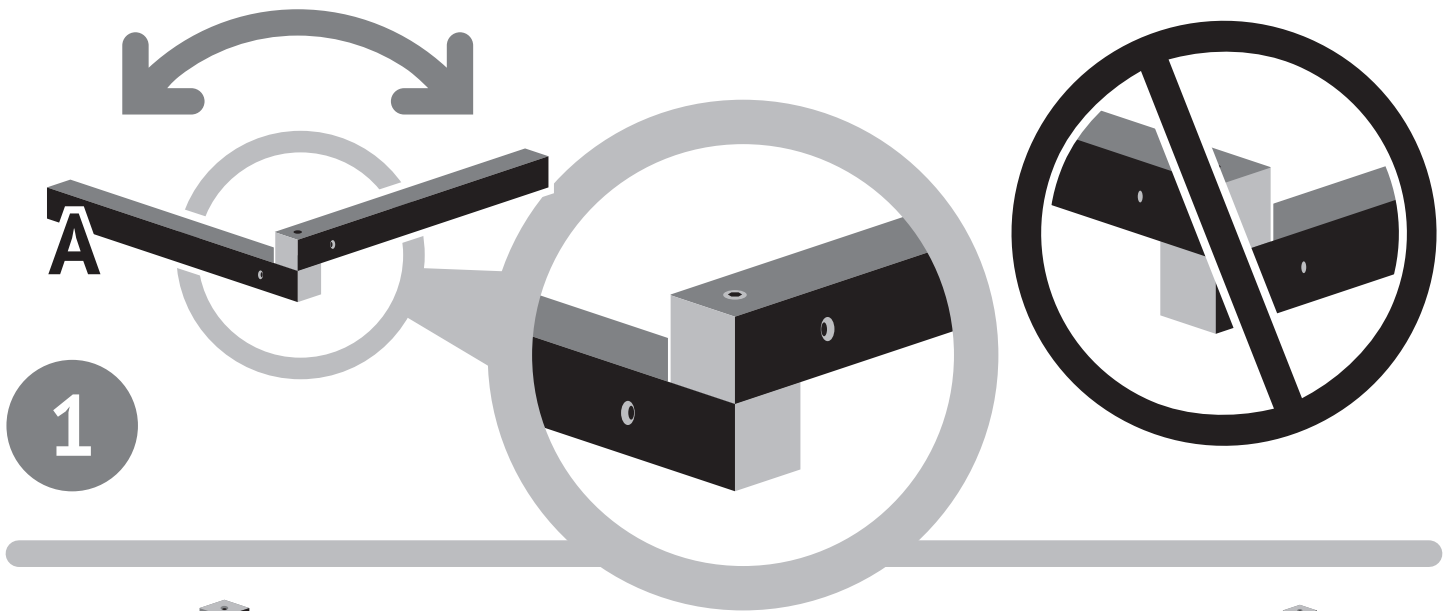


+

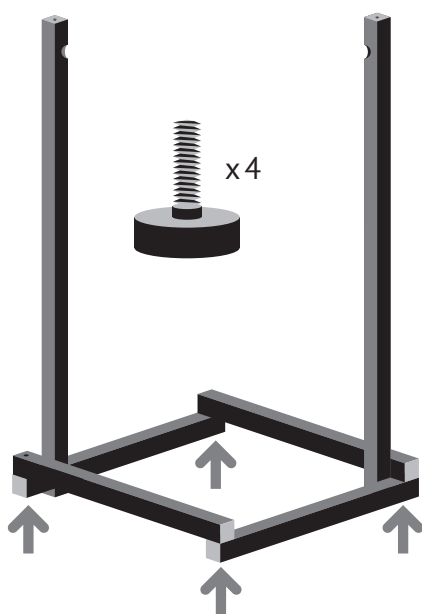


+

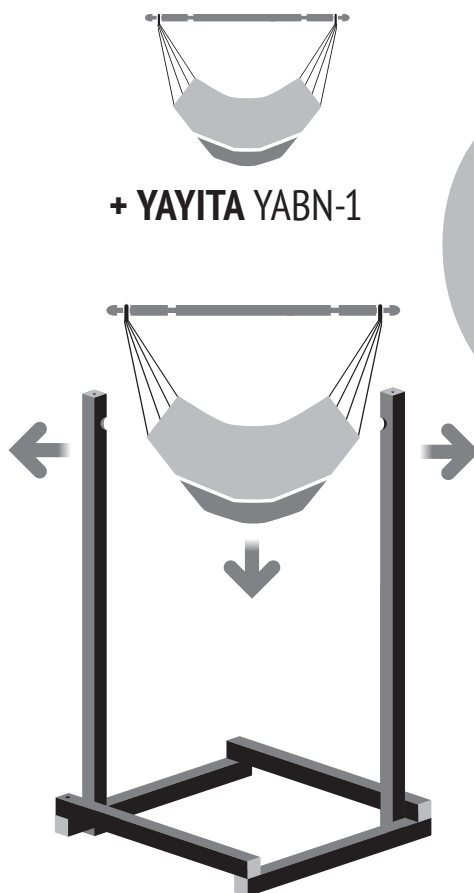




4



5



+ YAYITA YABN-1

DE

### Gebrauchs- und Sicherheitsanleitung

Ihr *La Siesta* Baby-Hängemattenständer Yayita ist ein vom TÜV-Rheinland\* geprüftes und zertifiziertes Produkt. Bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachlesen auf. Sollte Ihr Yayita Ständer den Besitzer wechseln, so händigen Sie ihm diese Anleitung bitte mit aus. Unterrichten Sie alle Nutzer über die im Folgenden genannten Gebrauchs- und Sicherheitshinweise.

Der Yayita Baby-Hängemattenständer ist ausschließlich geeignet für den Gebrauch von Yayita Hängematten der 2. Generation (zu erkennen an den gelochten Stockenden). Bei Yayita Hängematten der 1. Generation muss der Spreizstock durch einen neuen Spreizstock ersetzt werden.

Der Aufbau des Ständers darf nur durch Erwachsene erfolgen. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Originalteile und nehmen Sie keine konstruktiven oder sonstigen Veränderungen vor.

Vergewissern Sie sich, dass der Ständer sachgerecht montiert wurde und auf einem festen, ebenen und rutschfesten Untergrund steht.

Überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch von dem festen Sitz der Hängematte Yayita in der dafür vorgesehenen Aufhängevorrichtung.

Beachten Sie unbedingt die maximale Belastbarkeit. Durch Überbelastung kann der Ständer dauerhaft beschädigt werden.

Überprüfen Sie den Ständer regelmäßig auf Verschleißerscheinungen sowie auf festen Sitz aller Steck- und Schraubverbindungen. Kontrollieren Sie ihn vor Gebrauch auch auf seine Belastbarkeit und entsorgen Sie ihn, sobald die volle Belastbarkeit nicht mehr gewährleistet ist. Bei Materialschäden darf der Ständer nicht mehr genutzt werden.

Jeglicher Missbrauch, z.B. als Schaukel oder Turngerät, muss unterbunden werden. Der Ständer kann dabei umfallen. Zusätzlich entstehen dynamische Kräfte, die den Ständer dauerhaft schädigen können. Ein leichtes Schwingen oder Wiegen ist selbstverständlich unbedenklich.

Bei Missbrauch bzw. Missachtung der Montage-, Gebrauchs- und Sicherheitsanleitung kann die Sicherheit des Ständers nicht mehr gewährleistet werden. Es besteht dann akute Verletzungsgefahr durch Kippen, Verformung oder Bruch tragender Teile. Bei Missachtung entfallen Haftungs- und Garantiesprüche.

Lassen Sie Ihr Kind bei der Nutzung des Ständers nicht unbeaufsichtigt. Befestigungselemente und Verschleißteile sollten regelmäßig auf festen Sitz und Abnutzung/Verschleiß (z.B. Rost, Schimmel, Risse, Verbiegungen) untersucht werden.

\* Amtlich anerkannte deutsche Prüfstelle

EN

### Instructions for use and safety instructions

Your *La Siesta* Yayita baby hammock stand is a product tested and certified by TÜV Rheinland\*. Keep these instructions handy to refer to later. If you pass your stand onto someone else, please pass these instructions on with it. Brief all users on the instructions for use and safety instructions given below.

The Yayita baby hammock stand is only suitable for use with Yayita hammocks of the 2nd generation (indicated by the perforated stem ends). In 1st generation Yayita hammocks the adjusting stem must be replaced.

The stand must only be set up by an adult. Only use the original parts supplied and do not alter the design of the stand or make any other modifications.

Make sure that the stand has been properly assembled and is on a firm, flat and non-slip surface.

Make sure before using the Yayita hammock that it is located firmly in the designated suspension device.

It is crucial that you do not exceed the maximum loading capacity of the stand. Overloading may cause permanent damage to the stand.

Check the stand regularly for signs of wear and to make sure that all plug-in and screw connections are tight. Also check its loading capacity before use and dispose of it as soon as full loading capacity is no longer guaranteed. The stand must not be used any more if the material is damaged.

Any misuse, e.g. as a swing or piece of gymnastic equipment must be prohibited, as this could cause the stand to collapse. In addition, dynamic forces could be generated that may damage the stand permanently. Gentle rocking or swaying is of course perfectly harmless.

If the equipment is misused or the instructions for assembly, use and safety are ignored, the safety of the stand can no longer be guaranteed. There is then an acute risk of injury from load-bearing parts tipping over, becoming deformed or fracturing. All liability and warranty claims lapse if any of this advice is ignored.

Do not leave your child unattended in the stand.

Fastening elements and wear parts should be checked regularly for firm seating and signs of wear and tear (e.g. rust, mildew, cracks or deformations).

\* German state-accredited test centre

FR

### Notice d'utilisation et consignes de sécurité

Votre support de hamac pour bébé *La Siesta* Yayita est un produit contrôlé et certifié par le TÜV-Rheinland\*.

Conservez cette notice afin de pouvoir la consulter ultérieurement. Si votre support Yayita change de propriétaire, veuillez lui remettre cette notice. Informez tous les utilisateurs sur les consignes d'utilisation et de sécurité suivantes.

Le support de hamac pour bébé Yayita est exclusivement conçu pour être utilisé avec les hamacs Yayita de 2<sup>e</sup> génération (reconnaisables aux extrémités de bâton percées). Pour les hamacs de la 1<sup>ère</sup> génération, le bâton d'écartement doit être remplacé par un bâton neuf.

Le support ne doit être monté que par des adultes. Utilisez uniquement les pièces originales livrées avec le produit et n'apportez aucune modification constructive ou quelle qu'elle soit.

Assurez-vous que le support est monté correctement et qu'il est placé sur un sol solide, plan et non glissant.

Vérifiez avant chaque utilisation l'accrochage correct du hamac Yayita dans le dispositif prévu à cet effet.

Respectez impérativement la charge maximale. Une surcharge peut endommager durablement le support.

Vérifiez régulièrement l'absence d'usure sur le support ainsi que la fixation correcte de toutes les vis et de tous les raccords enfichables. Avant de l'utiliser, vérifiez sa capacité portante et le mettre au rebut si sa pleine capacité portante n'est pas assurée. Le support ne doit plus être utilisé en cas de dommages matériels.

Toute utilisation non conforme, c.-à-d. utiliser le support comme balançoire ou appareil de gymnastique, est à proscrire, le support pourrait tomber. Par ailleurs, des formes dynamiques pouvant endommager durablement le support seraient exercées. Un léger balancement est bien entendu sans conséquence.

En cas d'utilisation non conforme et de non-respect des consignes de montage, d'utilisation et de sécurité, la sécurité du support ne peut plus être garantie. Il y a alors de très grands risques de blessures par des pièces qui se déforment, se cassent ou tombent. En cas de non-respect tout droit de responsabilité et de garantie devient caduc.

Ne laissez pas vos enfants utiliser le support sans surveillance.

L'absence d'usure/de dégradation (par ex. rouille, moisissure, criques, déformations) et l'assise correcte des éléments de fixation et des pièces d'usure doivent être vérifiées régulièrement.

\* Contrôle officiel de qualité allemand

**ES****Instrucciones de uso y de seguridad**

Su soporte de hamaca para bebé Yayita de **La Siesta** es un producto probado y certificado por el TÜV-Rheinland\*.

Guarde estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. Si su soporte Yayita cambiasse de propietario, entregue también estas instrucciones. Comuníquese a todos los usuarios las siguientes instrucciones de uso y seguridad.

El soporte de hamaca para bebé Yayita es exclusivamente adecuado para el uso con hamacas Yayita de la segunda generación (se reconocen por los extremos perforados del palo). En las hamacas Yayita de la primera generación, el palo extensor se ha de sustituir por uno nuevo.

El montaje del soporte siempre debe ser realizado por adultos. Utilice únicamente las piezas originales suministradas y no efectúe ninguna modificación constructiva u de otro tipo.

Asegúrese de que el soporte haya sido montado correctamente y esté sobre un suelo firme, plano y no deslizante.

Antes de cada uso, asegúrese del asiento firme de la hamaca Yayita en el dispositivo de suspensión previsto al efecto.

Es imprescindible observar la capacidad máxima de carga. Una sobrecarga podría causar daños permanentes al soporte.

Compruebe regularmente el desgaste y el asiento firme de todas las uniones encajables y atornilladas. Antes del uso, compruebe su resistencia y, en cuanto ésta ya no estuviera garantizada, elimine el producto. En caso de daños del material, el soporte ya no puede ser utilizado.

Se debe impedir todo uso incorrecto, p.ej. como columpio o aparato de gimnasia. El soporte podría caerse. Además, se generan fuerzas dinámicas que podrían causar un daño permanente al soporte. Por supuesto puede merecer suavemente.

En caso de uso incorrecto o de incumplimiento de las instrucciones de montaje, uso y seguridad, ya no se podrá garantizar la seguridad del soporte. En ese caso habrá un peligro inminente de lesiones por caída, deformación o rotura de piezas de carga. En caso de incumplimiento quedan sin validez la garantía y la responsabilidad del producto.

Durante el uso del soporte, no deje a los niños sin vigilancia.

Se debe controlar periódicamente el asiento firme y el desgaste (p.ej. corrosión, moho, fisuras, deformaciones) de los elementos de sujeción y de las piezas de desgaste.

\* Inspección técnica oficial alemana

**IT****Istruzione per l'uso e per la sicurezza**

Il supporto Yayita per amache baby **La Siesta** è un prodotto controllato e certificato dal TÜV-Rheinland\*.

Vi preghiamo di conservare questa istruzione per una verifica successiva. Se il Vostro supporto Yayita dovesse passare ad un altro proprietario consegnategli la presente istruzione per l'uso. Informate tutti gli utenti sulle indicazioni d'uso e di sicurezza qui di seguito.

Il supporto Yayita per amache baby è adatto esclusivamente all'uso di amache Yayita della 2ª generazione (che si riconosce dalle estremità forate dell'asta). Per le amache Yayita della 1ª generazione l'asta espandibile deve essere sostituita da una nuova asta.

L'installazione del supporto deve essere effettuata esclusivamente da persone adulte. Utilizzate solo le parti originali in dotazione e non effettuate modifiche alla costruzione o altro.

Assicuratevi che il supporto sia montato in maniera appropriata e sia installato su una base solida, a livello del suolo e antiscivolo.

Verificate prima di ogni utilizzo che l'amaca Yayita sia ben fissata nel rispettivo dispositivo di fissaggio.

Tenete in ogni caso conto della portata massima. In caso di sovraccarico il supporto può danneggiarsi gravemente.

Controllate regolarmente se sul supporto si verificano segni di usura e che tutti i collegamenti ad innesto o vite siano ben fissati. Controllate prima dell'uso anche la portata e non utilizzate più il prodotto se il carico ammissibile non può essere garantito. In caso di danni al materiale, il supporto non deve più essere utilizzato.

Ogni abuso, p.es. utilizzarlo come altalena o attrezzo ginnico, è vietato. Il supporto potrebbe cadere. Inoltre sorgono forze dinamiche che potrebbero danneggiare gravemente il supporto. Naturalmente non sussistono problemi in caso di un leggero dondolarsi.

In caso di abuso ovvero di non rispetto delle istruzioni di montaggio, d'uso e di sicurezza, la sicurezza del supporto non può più essere garantita. Sorgerebbero in questo modo pericoli acuti di lesioni dal momento che potrebbero cadere, deformarsi o rompersi parti portanti. In caso di non rispetto vengono a meno le rivendicazioni risultanti dalla responsabilità civile e dalla garanzia.

Non è consentito l'uso del supporto ai bambini non accompagnati.

Gli elementi di fissaggio e parti di usura devono essere controllati regolarmente per verificare che siano ben fissati e che non sussista usura (p.es. ruggine, muffa, fessure, piegature).

\* Ente tedesco riconosciuto di controllo

**NL****Gebruikshandleiding en veiligheidsvoorschriften**

Uw **La Siesta**-babyhangmatstaander Yayita is een product dat door TÜV Rheinland is gekeurd en gecertificeerd.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig, opdat u ze later opnieuw kunt raadplegen. Als u de Yayita-staander aan iemand anders doorgeeft, overhandig dan ook de handleiding. Zorg dat alle gebruikers op de hoogte zijn van onderstaande gebruiks- en veiligheidsinstructies.

De Yayita-babyhangmatstaander is uitsluitend geschikt voor het gebruik van Yayita-hangmatten van de 2e generatie (te herkennen aan de geperforeerde uiteinden van de stokken). Bij Yayita-hangmatten van de 1e generatie moet de spreidstok door een nieuwe worden vervangen.

De staander mag uitsluitend door volwassenen worden gemonteerd. Gebruik alleen de bijgeleverde originele onderdelen en voer geen constructie- of andere wijzigingen uit.

Zorg ervoor dat de staander vakkundig gemonteerd is en op een stabiele, vlakke en niet-glijdende ondergrond staat.

Controleer voor elk gebruik of de hangmat Yayita stevig in de daartoe bestemde ophanginrichting is bevestigd.

Neem in ieder geval de maximale belastbaarheid in acht. Bij overbelasting kan de staander onomkeerbaar beschadigd raken.

Controleer de staander regelmatig op tekenen van slijtage en ga na of de insteek- en schroefverbindingen goed vastzitten. Controleer de staander voor gebruik ook op belastbaarheid en gooi hem weg, als die niet meer ten volle kan worden gegarandeerd. Bij materiële schade mag de staander niet meer worden gebruikt.

Ieder misbruik, bijv. als schommel of gymtoestel, moet worden tegengegaan. De staander kan daarbij omvallen. Bovendien ontstaan zo dynamische krachten die de staander onomkeerbaar kunnen beschadigen. Lichtjes schommelen of wiegen is uiteraard geen probleem.

Bij misbruik of niet-naleving van de montage-, gebruiks- en veiligheidsvoorschriften kan de veiligheid van de staander niet worden gegarandeerd. Er bestaat dan acuut verwondingsgevaar door omkantelen en vervorming of breuk van de dragende onderdelen. Bij veronachtzaming vervalt de aansprakelijkheid en garantie.

Laat kinderen de staander nooit zonder toezicht gebruiken.

Bevestigingselementen en slijtageonderdelen dienen regelmatig op vaste zitting en slijtage (bijv. roest, schimmel, barsten, ombuigingen) te worden gecontroleerd.

\* officieel erkend Duits keuringsbureau

**DA****Brugs- og sikkerhedsvejledning**

Deres **La Siesta** baby-hængekøjestativ Yayita Meditræneo er et produkt, der er kontrolleret og godkendt af TÜV-Rheinland\*.

Gem denne vejledning til senere genlæsning. Skulle Deres Yayita hængekøjestativ skifte ejer, så giv venligst også den nye ejer denne vejledning. Oplys alle brugere om de brugs- og sikkerhedsanvisninger, som er nævnt i det følgende.

Yayitas baby-hængekøjestativ er udelukkende beregnet til anvendelse sammen med Yayita-hængekøjer af 2. generation (kendes på de hullede stokkeender). Ved Yayita hængekøjer af 1. generation skal træribben erstattes af en ny.

Opbygningen af Deres hængekøjestativ må kun udføres af voksne. Brug kun de originale dele, som følger med, og foretag ingen ændringer af hængekøjestativet, hverken af konstruktionen eller på anden måde.

Forsikr Dem om, at Deres hængekøjestativ er sagligt korrekt monteret, og at det står på et fast, skridsikert underlag på niveau med jordoverfladen. Hver gang De bruger Deres hængekøje Yayita, bør De kontrollere, at den sidder ordentligt fast i den dertil indrettede ophængningsindretning.

Læg under alle omstændigheder mærke til Deres hængekøjestativs maksimale bæreevne. Ved overbelastning kan hængekøjestativet få varige skader.

Kontroller jævnligt Deres hængekøjestativ for tegn på slitage og undersøg om alle stik- og skrueforbindelser er faste. Kontroller også dets bæreevne før brug og bortskaf det, så snart den fulde bæreevne ikke længere kan garanteres. Ved skader på materialet må hængekøjestativet ikke længere benyttes.

Enhver form for misbrug, f.eks. som gyng eller gymnastikredskab skal forhindres. Hængekøjestativet kan vælte derved. Desuden opstår der dynamiske kræfter, der kan give Deres hængekøjestativ varige skader. At svinge eller gyng let er naturligvis intet problem.

Ved misbrug eller hvis montage-, brugs- og sikkerhedsvejledningen ignoreres kan det ikke længere garanteres, at Deres hængekøjestativ er sikkert. Der er i så fald akut fare for at man kommer til skade, idet hængekøjestativet vælter, misformes eller at bærende dele brækker. Ignoreres dette bortfalder krav på garanti og erstatningsansvar.

Lad ikke Deres barn benytte hængekøjestativet uden opsyn.

Ved befæstende komponenter og dele, der udsættes for slid, skal man regelmæssigt kontrollere, at de sidder ordentligt fast, samt kontrollere for slitage (f.eks. rust, skimmel, revner, krumninger).

\* Officielt anerkendt tysk kontrolinstans

**SV****Bruks- och säkerhetsanvisning**

**La Siesta** baby-hängmattställningen Yayita är en av TÜV-Rheinland\* testad och certifierad produkt.

Förvara denna bruksanvisning för senare information. Överlämna Yayita ställningens bruksanvisning i förekommande fall även till nästa ägare. Informera alla användare om nedanstående bruks- och säkerhetsanvisningar.

Yayita baby-hängmattställningen är endast avsedd för användning av den andra generationens Yayita hängmattor (syns på de hålförsedda stävändarna). Vid den första generationens Yayita hängmattor måste träribban ersättas med en ny.

Ställningen får endast monteras av vuxna. Använd bara de medföljande original delarna och genomför varken konstruktiva eller andra förändringar på ställningen.

Kontrollera att ställningen monterades korrekt och står på fast, plant och halkfritt underlag i marknivå.

Kontrollera varje gång innan hängmattan Yayita används att den har fastsatts korrekt i den därför avsedda upphängningsanordningen.

Ställningens max bärförmåga måste observeras! Genom överbelastning kan ställningen få varaktiga skador.

Kontrollera med regelbundna mellanrum ställningens slitage och att alla snabb- och skruvkopplingar är ordentligt åtdragna. Kontrollera före användning även ställningens bärförmåga och kasta den när den inte längre kan belastas helt. Vid materialskador får ställningen inte användas längre.

Varje form av felaktig användning, t ex som gunga eller gymnastikredskap är förbjuden. Ställningen kan falla omkull vid det. Dessutom uppstår dynamiska krafter som kan vålla varaktiga skador på ställningen. Lätt svängning eller vaggande är naturligtvis ofarligt.

Vid felaktig användning resp åsidosättande av monterings-, bruks- och säkerhetsanvisningen kan ställningens säkerhet inte garanteras. Då består akut risk för skador genom stjälpning, deformation eller brott av bärande delar. Vid åsidosättande kan inga ansvars- och garantianspråk göras gällande.

Lämna barn inte utan uppsikt vid användning av ställningen.

Undersök akut risk för skador genom stjälpning, deformation eller brott av bärande delar. Vid åsidosättande kan inga ansvars- och garantianspråk göras gällande.

\* Officiellt godkänd tysk provningsanstalt

**RU****Инструкция по использованию и безопасности пользования**

Стойка для гамака для младенцев «Yayita» фирмы **La Siesta** прошла проверку Организации технического надзора Рейнской области (TÜV-Rheinland)\* и является

сертифицированным товаром.

Сохраните это руководство после прочтения. В случае смены владельца Вашей стойки для гамака для младенцев, «Yayita» передайте ему данную инструкцию. Проинструктируйте всех пользователей о следующих условиях пользования и безопасности.

Стойка для гамака для младенцев «Yayita» предназначена исключительно для подвешивания гамака для младенцев «Yayita» 2-го поколения (определяется на основании присутствия ответстий на концах палок). При использовании гамака для младенцев «Yayita» 1-го поколения нужно предварительно заменить имеющуюся палку-распорку на новую.

Установка стойки для гамака может производиться только взрослыми лицами. Используйте только оригинальные детали, которые поставляются с товаром, не вносите никаких конструктивных или иных изменений в конструкцию стойки для гамака. Убедитесь том, что стойка для гамака установлена надлежащим образом и расположена на твердой и негладкой поверхности на уровне земли. Перед каждым использованием гамака для младенцев «Yayita» проверяйте надежность крепления гамака на предназначенном для этого приспособлении для подвешивания. Не допускайте превышения максимальной допустимой нагрузки, которая приходится на стойку.

Перегрузка может привести к непоправимому повреждению стойки. Регулярно проверяйте стойку на предмет следов износа, а также прочного соединения всех втулочных и винтовых соединений. Перед использованием проверяйте прочность стойки и выбросите стойку в отходы, если полная прочность стойки не обеспечена. При повреждении материала дальнейшее использование стойки запрещено.

Запрещается использовать стойку не по назначению, например, в виде качели или гимнастического снаряда. Это может привести к падению стойки. Дополнительно возникающие при этом динамические нагрузки могут нанести стойке непоправимые повреждения. Естественно, что легкие колебания вверх-вниз или раскачивание не вызывают опасений.

При использовании стойки не по назначению или пренебрежению инструкциями по установке, использованию и безопасности гарантия безопасности стойки теряет силу. В таких случаях существует опасность получения травм в результате переворачивания стойки, деформации или разлома несущих деталей. При пренебрежении инструкциями гарантийные обязательства теряют силу.

Не оставляйте детей без присмотра, во время пользования стойкой.

Крепёжные и быстроразъёмные детали необходимо регулярно проверять на предмет надёжной фиксации и износа (напр., наличие ржавчины, плесени, трещин, деформаций).

\* TÜV - официально признанная Организация технического контроля Германии